

YT-80280, YT-80281, YT-80282, YT-80283, YT-80284

PL

Treść instrukcji wg Rozporządzenia (EU) 2016/425

Producent: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13 - 15, 51 - 168 Wrocław, Polska

Opis wyrobu: Odzież robocza jest środkiem ochrony osobistej o prostej konstrukcji (kategoria I), Kategoria I obejmuje wyłącznie następujące zagrożenia minimalne: powierzchowne urazy mechaniczne; kontakt ze środkami czyszczącymi o słabszym działaniu lub dłuższy kontakt z wodą; kontakt z gorącymi powierzchniami o temperaturze nieprzekraczającej 50 °C; uszkodzenie wzroku w wyniku narażenia na działanie światła słonecznego (innego niż podczas obserwacji słońca); czynniki atmosferyczne, które nie mają charakteru ekstremalnego, słabymi uderzeniami i drganiem, których skutki nie mogą spowodować nieodwracalnych uszkodzeń ciała. Odzież została wykonana z materiałów podanych na metce. U osób szczególnie wrażliwych, odzież może podrażniać skórę.

Zalecenia użytkownika odzieży: Nie używać odzieży o niewłaściwym rozmiarze, zbyt luźnej lub zbyt ciasnej. Po założeniu odzieży dopasować ją używając elementów regulacyjnych tak, aby jak najlepiej chroniła jednocześnie nie zmniejszając swobody ruchu. Przed podjęciem pracy upewnić się, że wszystkie guziki, zamki, rzepy i zatrzaski zostały zamknięte. Upewnić się, że nie pozostawiono luźnych, odstających elementów odzieży, które mogłyby zostać pochwycone podczas pracy. Nie stosować odzieży uszkodzonej, rozdartej lub z przelaterami. Przed każdym użyciem upewnić się, że odzież nie nosi śladów zużycia.

Przechowywanie i transport odzieży: Produkt przechowywać w chłodnym, suchym, ciemnym, dobrze wentylowanym i zamkniętym pomieszczeniu, zarówno przed jak i po użyciu. Warunki przechowywania: temperatura +5 do +25 st. C, wilgotność < 60%. Zbyt duża wilgotność powietrza, temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość produktu. Dostawca nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami.

Produkt należy transportować w opakowaniach kartonowych lub z tworzywa sztucznego. Opakowanie powinno zapewniać wentylację. Produktu nie należy przechowywać dłużej niż 5 lat.

Okreś ważności: Produkt można używać do czasu pojawienia się oznak zużycia eksploatacyjnego, jednak nie dłużej niż 5 lat od daty produkcji umieszczonej na metce produktu.

Konserwacja produktu: Produkt pracki osobno, wywrócony na lewą stronę, w temperaturze 60 st. C. w ogólnie dostępnych środkach piorących. Stosować się do symboli objaśnionych na metce oraz w instrukcji obsługi.

Objaśnienie oznaczeń: YATO, DAN - oznaczenie producenta, YT-80XXX - oznaczenie modelu; S, M, L, XL, 2XL - oznaczenie rozmiaru, porównać z tabelą umieszczoną na karcie dołączonej do produktu; „symbol i” - znak oznaczający, że powinny być precyztane informacje uzupełniające; „symbol tarczy” - podstawowy znak oznaczający ochronę; EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - norma dotycząca odzieży ochronnej CE - znak zgodności z wymaganiami dyrektyw nowego podejścia WE.

Deklaracja zgodności: deklaracja zgodności jest dostępna na stronie toya24.pl w karcie produktu.

EN

The content of the instructions by the Regulation (EU) 2016/425

Manufacturer: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13 - 15, 51 - 168 Wrocław, Poland

Product description: Workwear is a mean of personal protection of simple design (1st. category), Category I includes exclusively the following minimal risks: superficial mechanical injury; contact with cleaning materials of weak action or prolonged contact with water; contact with hot surfaces not exceeding 50 °C; damage to the eyes due to exposure to sunlight (other than during observation of the sun); atmospheric conditions that are not of an extreme nature; weak impacts and vibrations, which effects do not imply irreversible injuries. Clothing was made from materials listed on the label. The clothing may irritate skin of very vulnerable people.

Recommended use of the clothing: Do not use clothing which does not fit, namely too loose or too tight. Once you have put it on, adjust it using the adjusting elements, so that it protects you better, without limiting the freedom of movement. Before work make sure all the buttons, zip fasteners, Velcro fasteners and snap fasteners are done up and zipped. Make sure no loose and elements are left, since they might get caught during work.

Do not wear cloths which are damaged, torn or worn through. Before each use make sure the clothing is not worn out.

Storage and transport: The product must be stored in a cool, dry, dark, well ventilated and closed room, both before and after use. Storage conditions: temperature +5 to +25°C, humidity < 60%. Excessive air humidity, temperature or intense light might impair the quality of the clothing. The supplier will not accept any responsibility for the quality of the product which is stored in a manner that does not comply with the recommendations.

The product must be transported in carton or plastic boxes. The packaging must ensure air circulation. The product must not be stored for more than five years.

Product's lifetime: The product may be used until signs of wear have appeared, but no longer than five years from the date of production indicated on the label.

Maintenance of the product: The product must be washed separately, inside out, at the temperature of 60°C, using regular detergents. Follow the symbols explained on the label and in the user manual.

Explanation of symbols : YATO, DAN - name of the producer, YT-80XXX - the model; S, M, L, XL, 2XL - size designations, they should be compared with the table on card attached to the product; „symbol i” - a sign indicating that the supplementary information should be red; „shield symbol” - a basic sign meaning protection; EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Standard for protective clothing; CE - marking of accordance with the requirements of the new approach EC.

Declaration of conformity: the declaration of conformity is available on the website toya24.pl in the product card.

DE

Inhalt der Anleitung gem. der Verordnung (EU) 2016/425

Hersteller: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13 - 15, 51 - 168 Wrocław, Polen

Beschreibung des Erzeugnisses: Die Arbeitskleidung ist ein persönliches Schutzmittel mit einfacher Struktur (Kategorie I), Kategorie I deckt nur die folgenden minimalen Gefahren ab: oberflächliche mechanische Verletzungen; Kontakt mit schwächeren Reinigungsmitteln oder längerer Kontakt mit Wasser; Kontakt mit heißen Oberflächen bis 50 ° C; Augenschäden durch Sonnenstrahlung (außer bei Sonnenbeobachtung); atmosphärische Faktoren, die nicht extremer Natur sind, schwache Unebenheiten und Vibrationen, deren Auswirkungen den Körper nicht irreversibel schädigen können. Die Kleidung wurde aus Materialien gefertigt, die auf dem Etikett angegeben sind. Bei besonders empfindlichen Personen kann die Kleidung auf der Haut kratzen.

Empfehlungshinweise für die Nutzung der Bekleidung: Diese Kleidung sollte nicht mit der falschen Größe, zu lose oder zu eng getragen werden. Nach dem Anlegen der Kleidung muss man sie unter der Verwendung von Regelementen so anpassen, damit sie am besten schützen kann und gleichzeitig die Bewegungsfreiheit nicht eingeschränkt wird. Vor Arbeitsaufnahme muss man sich davon überzeugen, dass alle Knöpfe, Verschlüsse, Klettverschlüsse und Druckknöpfe geschlossen wurden. Ebenso muss man sich vergewissern, dass es keine losen und abstehenden Kleidungs-elemente gibt, die während des Funktionsbetriebes ergriffen werden könnten.

Beschädigte, zerrissene Kleidung oder mit durchgewetzten Stellen darf nicht verwendet werden. Vor jedem Gebrauch muss man sich davon überzeugen, dass die Kleidung keine Verschleissspuren aufweist.

Lagerung und Transport: Das Produkt ist in einem kühlen, trockenen, dunklen, gut belüfteten und geschlossenen Raum zu lagern, und zwar sowohl vor als auch nach dem Gebrauch. Lagerbedingungen: Temperatur von +5 bis +25 °C, Feuchtigkeit < 60%. Eine zu hohe Luftfeuchtigkeit, Temperatur oder zu intensives Licht können sich ungünstig auf ihre Qualität auswirken. Der Lieferant haftet nicht für die Qualität eines Produktes, das nicht entsprechend diesen Empfehlungen gelagert wurde. Das Erzeugnis ist in Kartongen oder Kunststoffverpackungen zu transportieren. Die Verpackung muss eine Belüftung gewährleisten und das Produkt darf nicht länger als 5 Jahre gelagert werden.

Gültigkeitszeitraum: Das Produkt kann so lange benutzt werden, bis sich Verschleißerscheinungen zeigen, jedoch nicht länger als 5 Jahre ab dem Produktionsdatum, das auf dem Etikett des Erzeugnisses angebracht ist.

Wartung des Produktes: Das Produkt ist getrennt zu waschen, und zwar auf die linke Seite gedreht, bei einer Temperatur von 60°C sowie mit allgemein erhältlichen Waschmitteln. Befolgen Sie die auf dem Etikett und in der Bedienungsanleitung erläuterten Symbole.

Erklärung der Bezeichnungen: YATO, DAN – Bezeichnung des Herstellers, YT-80XXX – Bezeichnung des Modells; S, M, L, XL, 2XL – Bezeichnung der Größe, Vergleichen Sie mit der Tabelle auf der beigefügten Produktkarte, „Symbol i” – das Zeichen bedeutet, „Schildsymbol” – ein Grundzeichen, das Schutz bedeutet; dass ergänzende Informationen durchgelesen werden müssen, EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Norm für Schutzkleidung, CE – Zeichen der Konformität mit den Anforderungen der Direktive der neuen Vorgehensweise der EU.

Konformitätserklärung: Die Konformitätserklärung finden Sie unter toya24.pl auf der Produktkarte.

RU

Содержание инструкции в соответствии с Регламентом ЕС № 2016/425

Производитель: TOYA S.A., ул. ул. Сольтсыовицка, д. 13-15, 51-168, г. Вроцлав, Польша

Описание изделия: Рабочая одежда относится к средствам индивидуальной защиты простой конструкции (категория I), категория I защищает только от следующих минимальных угроз: поверхностные механические повреждения; контакт с чистящими средствами более слабого действия или длительный контакт с водой; контакт с горячими поверхностями при температуре не выше 50 °C; повреждение глаз в результате воздействия солнечного света (кроме случаев наблюдения за солнцем); атмосферные воздействия не экстремального характера, слабые удары и вибрации, воздействия которых не может привести к необратимым повреждениям организма. Одежда изготовлена из материалов, указанных на этикетке. У особо чувствительных людей одежда может раздражать кожу.

Рекомендации по использованию одежды: Не используйте одежду несоответствующего размера – слишком маленькую или слишком свободную. Одев одежду, отрегулируйте ее с помощью регулирующих элементов таким образом, чтобы она обеспечивала наилучшую возможную защиту, не ограничивая свободу передвижения. Перед началом работы убедитесь, что все пуговицы, замки, крючки, липучки и кнопки застегнуты. Убедитесь в отсутствии незакрепленных, выступающих частей одежды, которые могут зацепиться во время работы. Не используйте поврежденную, разорванную или потертую одежду. Перед каждым использованием убедитесь, что одежда не имеет признаков износа.

Хранение и транспортировка одежды: Храните изделие в прохладном, сухом, темном, хорошо проветриваемом и закрытом помещении, как до, так и после использования. Условия хранения: температура от +5 до +25 град. Цельсия, влажность <60%. Слишком высокая влажность воздуха, температура или интенсивный свет, могут отрицательно сказаться на качестве изделия. Поставщик не несет ответственности за качество изделия, хранящегося не в соответствии с рекомендациями. Транспортировка изделия должна осуществляться в картонной или пластиковой упаковке. Упаковка должна обеспечивать вентиляцию. Изделие не должно храниться дольше 5 лет.

Срок годности: Изделие можно использовать до появления признаков износа, но не более 5 лет с даты изготовления, указанной на этикетке изделия.

Консервация изделия: Изделие стирать отдельно, вывернув наизнанку, при 60 градусах Цельсия, в общедоступных моющих средствах. Следуйте символам, указанным на этикетке и в руководстве пользователя.

Расшифровка маркировки: YATO, DAN - обозначение производителя, YT-80XXX - обозначение модели; S, M, L, XL, 2XL - обозначение размера, сравните с таблицей на карточке, прилагаемой к изделию; „символ i” - знак, указывающий на необходимость ознакомления с дополнительной информацией; „символ щита” — основной знак, означающий защиту; EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - стандарт для защитной одежды CE - знак соответствия требованиям Директив ЕС по новому подходу.

Декларация соответствия: Декларация соответствия размещена на сайте toya24.pl в паспорте изделия.

UA

Зміст інструкції згідно з Регламентом ЄС № 2016/425

Виробник: TOYA S.A., вул. Солтисовіцка, 13-15; 51-168, Вроцлав, Польща

Опис виробу: Робочий одяг є засобом індивідуального захисту простої конструкції (категорія I), категорія I охоплює лише такі мінімальні небезпеки: поверхневі механічні пошкодження; контакт з миючими засобами слабшої дії або тривалий контакт з водою; контакт з гарячими поверхнями при температурі не вище 50 °C; пошкодження очей через вплив сонячного світла (крім випадків спостереження за сонцем); атмосферні фактори, які не є екстремальними за своєю природою, слабкі удари та вібрації, вплив яких не може спричинити незворотні пошкодження організму. Одяг виготовлений з матеріалів, зазначених на етикетці. У особливо чутливих людей одяг може подразнювати шкіру.

Рекомендації щодо використання одягу: Не використовуйте одяг невідповідного розміру - занадто малий або занадто вільний. Одягнувши одяг, відрегулюйте його за допомогою регулюючих елементів таким чином, щоб він забезпечував найкращий можливий захист, не обмежуючи свободу пересування. Перед початком роботи переконатися, що всі гузіки, замки, гачки, липучки і кнопки застібнуті. Перевірте, чи немає незакріплених, виступаючих частин одягу, які можуть зачепитися під час роботи. Не використовуйте пошкоджений, розірваний або дірявий одяг. Перед кожним використанням переконатися, що одяг не має ознак износу.

Зберігання та транспортування одягу: Тримайте виріб в прохолодному, сухому, темному, добре провітрюваному і закритому приміщенні, як до, так і після використання. Умови зберігання: температура від +5 до +25 °C, вологість <60%. Надмірна вологість, температура або інтенсивне світло можуть негативно позначитися на якості виробу. Постачальник не несе відповідальності за якість продукту, що зберігається не в відповідності з інструкціями. Транспортування виробу повинно здійснюватися в картонній або пластиковій упаковці. Упаковка повинна забезпечувати вентиляцію. Продукт не повинен зберігатися довше 5 років.

Термін придатності: Виріб можна використовувати до появи ознак зносу, але не більше 5 років з дати виготовлення на етикетці виробу.

Технічне обслуговування продукту: Виріб прати окремо, вивернувши навиворіт, при 60 градусах Цельсія, С. у загальнодоступних пральних засобах. Дотримуйтеся символів, пояснених на етикетці та в поібуюнну користувача.

Розшифровка маркування: YATO, DAN - позначення виробника, YT-80XXX - позначення моделі; S, M, L, XL, 2XL - позначення розміру, порівняти з таблицею на картці, що додається до виробу; „символ i» - знак, що вказує на необхідність ознайомлення з додатковою інформацією; „символ щита» — основний знак, що означає захист; EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - стандарт для захисного одягу CE - знак відповідності вимогам Директив нового підходу ЄС.

Деклараціявідповідності: Декларація відповідності доступна на сайті toya24.pl в паспорті виробу.

LT

Instrukcijos turinys pagal ES nr. 2016/425 reglamentą

Gamintojas: TOYA S.A., ul. Soltysowicka g. 13-15, 51-168 Wrocław, Lenkija

Produktu aprašymas: Darbo drabužiai yra paprastos konstrukcijos asmeninės apsaugos priemonės (I kategorija), I kategorija apima tik šiuos minimalius pavojus: paviršinius mechaninius sužalojimus; kontaktas su silpnesniomis valymo priemonėmis arba ligesnis kontaktas su vandeniu; sąlytis su karštais paviršiais, kurių temperatūra ne aukštesnė kaip 50 °C; regos pažeidimas, atsiradęs dėl saulės spindulių poveikio (išskyrus stebint saulę); atmosferos veiksnius, kurie nėra ekstremalus pobūdžio, nestiprus smūgiai ir vibracijos, kurių poveikis negali padaryti negrįžtamuos žalos organizmui. Drabužis pagamintas iš etiketėje nurodytų medžiagų. Ypač jautriems žmonėms drabužiai gali dirginti odą.

Drabužių naudojimo rekomendacijos: Nenaudokite netinkamo dydžio drabužių, per laisvų arba per ankštų. Uždėję drabužius, sureguliuokite juos naudodamiesi reguliavimo elementais, taip, kad jie kuo labiau apsaugotų nesumažindami judėjimo laisvės. Prieš pradėdami dirbti, įsitikinkite, kad visos sagos, užtrauktukai, lipukai ir segtukai yra uždaryti. Įsitikinkite, kad nėra laisvų, išsikišančių drabužių elementų, kurie galėtų būti sugauti darbo metu. Nenaudokite apgadintų, suplėšytų ar dėvėtų drabužių. Prieš kiekvieną naudoimą įsitikinkite, kad ant drabužių nėra nusidėvėjimų žymių.

Drabužių saugojimas ir transportavimas: Prieš naudojimą įdėkite į po jo laikytie produktą vėsiame, sausuoje, tamsioje, gerai vėdinamoje ir uždaroje patalpoje. Laikymo sąlygos: temperatūra nuo +5 iki +25 laipsnių C, drėgmė < 60%. Per didelė drėgmė, temperatūra ar stipri šviesa gali neigiamai paveikti produkto kokybę. Tiekėjas neatsako už priesių nei nurodyta laikoma gaminio kokybę.

Produktas turėtų būti gabenamas kartoninėje arba plastikinėje pakuotėje. Pakuotė turi užtikrinti ventiliaciją. Produktas neturėtų būti laikomas ilgiau kaip 5 metus.

Tinka vartoti: Produktą galima naudoti tol, kol pasirodys susidėvėjimo požymiai, bet ne ilgiau kaip 5 metus nuo pagaminimo datos pateiktos produkto etiketėje.

Produktu priežiūra: Skalbite produktą atskirai, išvirkščius, 60 laip. C temperatūroje, paprastai priemonose skalbimo priemonėmis. Vadovaukitės simboliais, paaiškintais etiketėje ir vartotojo vadove.

Žymėjimų paaiškinimas: YATO, DAN - gamintojo žymėjimas, YT-80XXX - modelio pavadinimas; S, M, L, XL, 2XL - dydžio žymėjimas, palyginkite su prie gaminio pridėtoje kortelėje esančia lentele; „i” simbolis - ženklas, nurodantis, kad reikia perskaityti papildomą informaciją; „skydo simbolis” – pagrindinis ženklas, reiškiantis apsaugą; EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - apsauginių drabužių standartas CE - atitikties EB naujojo požiūrio direktyvų reikalavimams ženklas.

Atitikties deklaracija: Atitikties deklaracija galima rasti toya24.pl gaminio lape.

LV

Instrukcijas saturis atbilstoši ES Regulai Nr. 2016/425

Ražotājs: TOYA S.A., ul. ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polija

Izstrādājuma apraksts: Darba apģērbs ir vienkāršas konstrukcijas individuālais aizsardzības līdzeklis (1. klase), 1. klase aptver tikai šādus minimālos riskus: virspusēji mehāniski ievainojumi; saskars ar vājākas iedarbības tīrīšanas līdzekļiem vai ilgstoša saskars ar ūdeni; saskars ar karstām virsmām, kuru temperatūra nepārsniedz 50 °C; kaitējums, ko acīm nodara saules gaisma (izņemot skatīšanos uz sauli); laika apstākļi, kas nav ekstremāli, nelieli triecieni un vibrācijas, kas nevar radīt neatgriezeniskus ķermeņa bojājumus. Apģērbs ir izgatavots no materiāliem, kas norādīti etiķetē. Īpaši jutīgu personu gadījumā apģērbs var kairināt ādu.

Norādījumi par apģērba lietošanu: nelietojiet nepareiza izmēra, pārāk vaļiņu vai pārāk ciešu apģērbu. Pēc apģērba uzvilkšanas pielāgojiet to, izmantojot regulēšanas elementus, tā, lai tas nodrošinātu pēc iespējas labāku aizsardzību, vienlaikus nesamazinot kustību brīvību. Pirms darba sākas pārbauciet, ka visas pogas, rāvējslēdzēji, līptenes un spīdēdags ir aizdarītas. Pārbaucieties, ka pakalpuši brīvi apģērba elementi, kas varētu tikt aizķerti darba laikā. Neizmantojiet bojātu, saplūstu apģērbu vai apģērbu ar noburzumiem. Pirms katras lietošanas reizes pārbaucieties, ka apģērbam nav nodiluma pēdū.

Apģērba uzglabāšana un transportēšana: gan pirms izstrādājuma lietošanas, gan pēc tās pabeigšanas uzglabājiet izstrādājumu vēsā, sausā, tumšā, labi vēdināmā un slēgtā vietā. Uzglabāšanas apstākļi: temperatūra no +5 līdz +25 °C, mitrums < 60 %. Pārāk augsts mitrums, temperatūra vai intensīva gaisma var negatīvi ietekmēt izstrādājuma kvalitāti. Piegādātājs neatbild par neatbilstoši norādījumiem uzglabātā izstrādājuma kvalitāti.

Transportējiet izstrādājumu kartona vai plastmasas iepakojumos. Iepakojumi ir jānodrošina ventilācija. Izstrādājumu nedrīkst uzglabāt ilgāk kā piecus gadus.

Derīguma termiņš: izstrādājumu var lietot līdz ekspluatācijas nodiluma pazīmju parādīšanās, taču ne ilgāk kā piecus gadus no ražošanas datuma, kas norādīts uz izstrādājuma etiķetes.

Izstrādājuma kopšana: mazgājiet izstrādājumu atsevišķi, apgrieztu uz kreiso pusi, temperatūrā 60 °C plaši pieejamos mazgāšanas līdzekļos. Ievērojiet simbolus, kas paskaidroti uz etiķetes un lietotāja rokasgrāmātā.

Apzīmējumu skaidrojums: YATO, DAN — ražotāja apzīmējums; YT-80XXX — modeļa apzīmējums; S, M, L, XL, 2XL — izmēra apzīmējums, salīdziniet ar tabulu izstrādājuma pievienotajā kartē; simbols "i" — zīme, kas norāda, ka jālasa papildinformācija; "vairoga simbols" - pamatzīme, kas nozīmē aizsardzību; EN ISO 13688:2013 + A1:2021 — CE standarts, kas attiecas uz aizsargapģērbu — atbilstības EK jaunās pieejas direktīvu prasībām zīme.

Atbilstības deklarācija: atbilstības deklarācija ir produkta kartē pieejama tīmekļa vietnē toya24.pl.

CZ

Obsah pokynů podle nařízení (EU) 2016/425

Výrobce: TOYA SA, ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polsko

Popis produktu Pracovní oděv je osobní ochranný prostředek jednoduchého střihu (kategorie I). Kategorie I se vztahuje pouze na následující minimální rizika: povrchové mechanické poranění; kontakt s čističmi prostředky s menším účinkem nebo dlouhodobý kontakt s vodou; kontakt s horkými povrchy o teplotě nepřesahující 50 °C; poškození očí působením slunečního záření (kromě pozorování slunce); atmosférické vlivy, které nejsou extrémní povahy, slabé nárazy a vibrace, jejichž účinky pravděpodobně nezpůsobí nevrátne poškození organismu. Oděvy jsou vyrobeny z materiálů uvedených na štítku. U zvlášť citlivých osob může oděv dráždit pokožku.

Doporučení pro použití oděvu: Nepoužívejte oblečení, které je nevhodné velikosti, příliš volné nebo příliš těsné. Po nasazení oděvu si u nastavovacímí prvky upravte tak, aby poskytoval co nejlepší ochranu a zároveň neomezoval volnost pohybu. Před zahájením práce zkontrolujte, zda jsou knoflíky zapnuté, zipy a patentky zavřené. Dbejte na to, aby nezustály žádné volné, odstávající části oděvu, které by se mohly během práce do nástroje zachytit. Nepoužívejte poškozené, roztrhané nebo oděné oděvy. Před každým použitím zkontrolujte, zda oděv nejeví známky opotřebení.

Skladování a příprava oděvů: Před použitím i po něm uchovávejte oděv v chladné, suché, tmavé, dobře větrané a uzavřené místnosti. Podmínky skladování: teplota +5 až +25 °C, vlhkost < 60 %. Příliš vysoká vlhkost, teplota nebo intenzivní světlo mohou nepříznivě ovlivnit jeho kvalitu. Dodavatel neodpovídá za kvalitu oděvu skladovaného v rozporu s pokyny.

Oděv je třeba připravovat v lepenkovém nebo plastovém obalu. Obal musí umožňovat ventilaci. Oděv by neměl být skladován déle než 5 let.

Doba platnosti: Oděv je možné používat, dokud se neobjeví známky opotřebení, nejdlé však 5 let od daty výroby uvedeného na štítku výrobku.

Údržba oděvu: Oděv perte odděleně, obrácený naruby, při teplotě 60 °C v běžné dostupných pracích prostředcích. Postupujte podle symbolů vysvětlených na štítku a v uživatelské příručce.

Vyvěšení symbolů: YATO, DAN - označení výrobce, YT-80XXX - označení modelu; S, M, L, XL, 2XL - označení velikosti, porovnejte s tabulkou na kartě přiložené k výrobku; „symbol i” - znamená, že je třeba číst doplňující informace; „symbol štítu” - základní znak znamenající ochranu; EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - norma pro ochranné oděvy CE - označení shody s požadavky směrníc ES nového přístupu.

Prohlášení o shodě: Prohlášení o shodě je k dispozici na stránkách toya24.pl v listu výrobku.

SK

Obsah príručky podľa nariadenia (EÚ) č. 2016/425

Výrobca: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Poľsko

Popis výrobku: Pracovný odev je osobný ochranný prostriedok s jednoduchou konštrukciou (kategória I). 1. kategória zahŕňa výhradne len nasledujúce minimálne ohrozenia: povrchové mechanické úrazy, kontakt s čistiacimi prostriedkami so slabým účinkom alebo dlhší kontakt s vodou; kontakt s horúcimi povrchmi s teplotou nepresahujúcou +50 °C; poškodenie zraku následkom pôsobenia slnečného žiarenia (iného než pri pozorovaní slnka); poveternostné podmienky, ktoré nemajú extrémny charakter; slabé nárazy, úderý a vibrácie, ktorých následky nemôžu spôsobiť neodvratné telesné úrazy, poškodenia tela. Odev je zhotovený z materiálov, ktoré sú uvedené na štítku. Odev môže u zvlášť citlivých (alergických) osôb dráždiť pokožku.

Odporúčania týkajúce sa používania oděvu: Nepoužívajte odev s nesprávnou veľkosťou, ani príliš voľný ani príliš úzky. Keď si odev obliečate, náležite ho nastavte, použite regulačné prvky, aby odev čo najlepšie chránil a súčasne neobmedzoval pohyby. Pred začatím práce skontrolujte, či všetky gombíky, zipsy, suché zipsy a klipsy sú zapnuté. Skontrolujte, či na odevu nie sú voľné, odstávajúce prvky, ktoré by mohli byť počas práce zachytené. Nepoužívajte poškodené, roztrhané alebo predretý odev. Pred každým použitím skontrolujte, či odev nie je opotrebovaný.

Uchovávanie a príprava oděvu: Výrobok uchovávajte na chladnom, suchom, tmavom, dobre vetranom a zatvorenom mieste, tak pred ako aj po použití. Podmienky uchovávanía: teplota od +5 do +25 °C, vlhkosť <60 %. Príliš vysoká vlhkosť vzduchu, teplota alebo intenzívne slnečné žiarenie môžu negatívne ovplyvňovať kvalitu výrobku. Dodávateľ nezodpovedá za kvalitu výrobku, ktorý nebol uchovávaný v súlade s pokynmi.

Výrobok prepravujte v kartónových alebo plastových obaloch. Obal musí byť priedušný, tzn. zaručovať náležitú ventiláciu. Výrobok neuschovávajte dlhšie než 5 rokov.

Lehota použiteľnosti: Výrobok je vhodný na použitie kým sa neobjavia príznaky opotrebovania, avšak nie dlhšie než 5 rokov od dátumu výroby, ktorý je uvedený na štítku výrobku.

Údržba výrobku: Výrobok perte osobitne, obrátený na ruby, na 60 °C, s použitím bežne dostupných pracích prostriedkov. Postupujte podľa symbolov vysvetlených na štítku a v návode na použitie.

Vysvetlenie symbolov: YATO, DAN - označenie výrobcu, YT-80XXX - označenie modelu; S, M, L, XL, 2XL - označenie veľkosti, porovnajte s tabuľkou, ktorá je uvedená na karte pripojenej k výrobku; „symbol i” - znak označujúci, že je potrebné oboznámiť sa s doplnkovými informáciami; „symbol štítu” - základný znak znamenajúci ochranu; EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - norma týkajúca sa ochranných oděvov CE - znak zhody s podstatnými požiadavkami smerníc nového prístupu CE.

Vyhlasenie o zhode: vyhlásenie o zhode je dostupné na www.toya24.pl, na stránke daného výrobku.

HU

Használati útmutató tartalma a 2016/425/EU rendeletnek megfelelő

Gyártó: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13 - 15, 51 - 168 Wrocław, Lengyelország

A termék leírása: A munkaruházat egyszerű kialakítású egyéni védőeszköz (I. kategória), az I. kategória csak a következő minimális kockázatokra terjed ki: felületi mechanikai sérülések; kisebb hatású tisztítószerekkel való érintkezés vagy vízzel való tartós érintkezés; 50 °C-ot meg nem haladó hőmérsékletű forró felületekkel való érintkezés; a szem károsodása a napfénynek való kitettség miatt (a napra nézés kivételével); nem szélsőséges jellegű légköri tényezők, gyenge ütések és rezgések, amelyek hatása valószínűleg nem okoz visszafordíthatatlan károsodást a szervezetben. A ruházat a címken feltüntetett anyagból készült. Különsen érzékeny emberek esetében a ruházat irritálhatja a bőrt.

Ruhadarab használatával kapcsolatos javaslatok: Ne használjon nem megfelelő méretű, túl laza vagy túl feszes ruhát. A ruhadarab felvételét követően állítsa azt be a szabályozó elemekkel úgy, hogy a lehető legnagyobb védelmet biztosítsa a mozgásszabadság korlátozása nélkül. A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az összes gomb, rezesz, tépőzáras rögzít és rezesz zárva van-e. A munka során való bocsődülés megakadályozása érdekében ügyeljen arra, hogy a ruha egyik része se legyen megzavulva és ne álljon el a testtől. Ne használjon sérült, szakadt vagy kidörzsöldött ruhát. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a ruhadarab nem visel-e elhasználódás jeleit.

Ruha tárolása és szállítása: A ruha mind használat előtt, mind használat után hűvös, száraz, sötét, jól szellőző és zárt helyiségben tárolandó. Tárolási feltételek: +5 és +25 C fok közötti hőmérséklet, <60% páratartalom. A túl magas páratartalom, hőmérséklet vagy erős fény hátrányosan befolyásolhatja a termék minőségét. A beszállító nem felel az utasításoknak nem megfelelően tárolt termék minőségéért.

A termék kartondobozban vagy műanyag csomagolásban szállítandó. A csomagolás legyen jól szellőző. A termék legfeljebb 5 évig tárolható.

Felhasználótársági idő: A termék addig használható, amíg meg nem jelennek rajta az elhasználódás jelei, de legfeljebb a címken feltüntetett gyártási dátumtól számított 5 évig.

A termék karbantartása: A terméket más ruhadaraboktól elválasztva, kifordítva, 60 C fokon, általánosan kapható mosószerrel mossza. Kövesse a címken és a használati útmutatóban leírt szimbólumokat.

Jelmagyarázat: YATO, DAN - a gyártó jelölése, YT-80XXX - a modell jelölése; S, M, L, XL, 2XL - méretjelölés, hasonlítsa össze a termékhez mellékelt kártyán található táblázattal; „i szimbólum” - a kiegészítő információk elolvását jelző jel; „pajzsszimbólum” - védelmet jelentő alapvető jel; EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - védőruházatra vonatkozó szabvány CE - az új megközelítést EK-irányelvek követelményeinek való megfeleléség jelzése.

Megfelelőségi nyilatkozat: a megfeleléségi nyilatkozat elérhető a toya24.pl oldalon található terméklapon.

RO

Conținutul instrucțiunilor conform Regulamentului (UE) 2016/425

Producător: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13 - 15, 51 - 168 Wrocław, Polonia

Descrierea produsului: Îmbrăcămintea de lucru este un mijloc de protecție individuală cu design simplu (categoria 1-a). Categoria 1-a include exclusiv riscurile minimale următoare: rănire mecanică superficială; contact cu materiale de curățare cu acțiune slabă sau contactul prelungit cu apa, contactul cu suprafețe fierbinți care nu depășesc 50 °C; afectarea ochilor din cauza expunerii la lumina solară (altfel decât privind direct la soare); condiții atmosferice care nu sunt de natură extremă; impact ușor și vibrații ale căror efecte nu implică leziuni irreversible. Echipamentul a fost produs din materialele indicate pe etichetă. Materialul textil poate irita pielea persoanelor foarte vulnerabile. Utilizarea recomandată a echipamentului: Nu folosiți articole de îmbrăcăminte care nu se potrivesc prea mici, prea mari sau prea strâns. După îmbrăcare, ajustați-le folosind elementele de ajustare astfel încât să vă protejeze mai bine, fără a vă limita libertatea de mișcare. Înainte de lucru, asigurați-vă că toți nasturii, toate fermoarele, închizătoarele Velcro și cele cu capace sunt închise. Asigurați-vă că nu a rămas elemente nelchise deoarece ele ar putea fi agățate în timpul lucrului. Nu purtați îmbrăcăminte care este deteriorată, ruptă sau găurită prin uzură. Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că îmbrăcămintea nu este uzată.

Depozitare și transport Produsul trebuie păstrat într-un loc răcoros, uscat, bine aerisit și închis, atât înainte cât și după utilizare. Condiții de depozitare: temperatură +5 la +25° C, umiditate < 60%. Umiditatea excesivă a aerului, temperatura sau lumina intensă pot afecta caracteristicile mânășurii. Furnizorul nu acceptă nicio responsabilitate pentru calitatea produselor depozitate într-un mod neconform cu recomandările.

Produsul trebuie transportat în ambalajul din carton sau plastic. Ambalajul trebuie să asigure circulația aerului. Produsul nu trebuie depozitat pe o perioadă mai mare de 5 ani.

Durata de valabilitate a produsului: Produsul poate fi folosit până când apar semne de uzură, dar nu mai mult de 5 ani de la data fabricației indicată pe etichetă.

Întreținerea produsului Produsul trebuie spălat separat, întors pe dos, la temperatura de 60°C, folosind detergenți obișnuiți. Urmați simbolurile explicate pe etichetă și în manualul de utilizare.

Explicția simbolurilor: YATO, DAN - numele producătorului, YT-80XXX - model; S, M, L, XL, 2XL - descrierea dimensiunilor, ele trebuie comparate cu tabelul de pe cardul atașat la produs; „Simbol i” - un semn care indică faptul că trebuie citite informațiile suplimentare; „simbol scut” - un semn de bază care înseamnă protecție; EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Standard pentru îmbrăcăminte de protecție; CE - marcaje de conformitate cu cerințele privind noua abordare EC.

Delaarație de conformitate: declarația de conformitate este disponibilă pe pagina de internet toya24.pl pe cardul produsului.

ES

Contenido de las instrucciones según el Reglamento (UE) 2016/425

Fabricante: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polonia

Descripción del producto: La ropa de trabajo es un equipo de protección individual de diseño sencillo (Categoría I). La Categoría I sólo cubre los siguientes riesgos mínimos: lesiones mecánicas superficiales; contacto con productos de limpieza de efecto menor o contacto prolongado con agua; contacto con superficies calientes a una temperatura no superior a 50 °C; daños oculares por exposición a la luz solar (salvo durante la observación del sol); agentes atmosféricos que no sean de naturaleza extrema, impactos débiles y vibraciones cuyos efectos no sean susceptibles de causar daños irreversibles en el cuerpo. La ropa está hecha de materiales indicados en la etiqueta. En personas particularmente sensibles la ropa puede irritar la piel.

Recomendaciones para el uso de la ropa: No use ropa demasiado de talla incorrecta, suelta o apretada. Después de ponerse la prenda, ajústela con elementos de ajuste para que ofrezca la mejor protección posible sin restringir su libertad de movimiento. Antes de empezar a trabajar, asegúrese de que todos los botones, cremalleras, cierres de velcro y cierres a presión estén cerrados. Asegúrese de que no haya partes sueltas y sobresalientes de la prenda que puedan quedar atrapadas durante el trabajo. No utilice ropa dañada, desgarrada o desgastada. Antes de cada uso, asegúrese de que la prenda no presente signos de desgaste.

Almacenamiento y transporte de ropa: Almacene el producto en un lugar fresco, seco, oscuro, bien ventilado y cerrado, tanto antes como después de su uso. Condiciones de almacenamiento: temperatura de +5 a +25 °C, humedad <60 %. La humedad excesiva, la temperatura o la luz intensa pueden afectar negativamente a la calidad del producto. El proveedor no será responsable de la calidad de ningún producto que no esté almacenado de acuerdo con las instrucciones. El producto debe transportarse en embalajes de cartón o de plástico. El embalaje debe proporcionar ventilación. El producto no debe almacenarse durante más de 5 años.

Periodo de validez: El producto puede utilizarse hasta que aparezcan signos de desgaste, pero no más de 5 años a partir de la fecha de fabricación indicada en la etiqueta del producto.

Mantenimiento del producto: Lavar el producto por separado, al revés, a 60 °C en agentes de

